



Miércoles 10 de junio de 1998.

CRONICA

El Llanquihue • A9

Realizaron acabada investigación sobre el romancero de Chiloé

Investigador español junto a docente chileno recorrieron el archipiélago con el fin de hacer una acabada recopilación.

"Romancero General de Chiloé" se titula el libro que recientemente fuera publicado en España y que recoge las investigaciones realizadas por el chileno Juan Bahamonde cantin y el español Maximiliano Trapero.

Bahamonde es docente de la Universidad Austral de Chile, sede Ancud, quien desde aproximadamente veinte años investiga sobre los relatos orales aún vigentes en el archipiélago chilote. Junto al profesor Maximiliano Trapero, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, publicó el citado libro.

Se trata de un estudio de 304 páginas y es el resultado de una recopilación en terreno efectuada por ambos estudiosos entre octubre y noviembre de 1993. Según explicó el profesor, "mediante la indagación se comprobó que estas composiciones románticas, traídas por los españoles, aún persisten en la memoria de los ancianos de Chiloé".

Durante la investigación se entrevistó a 34 informantes de diversas localidades, urbanas y

rurales, situadas entre Ancud y Quellón. "Los resultados —apunta Bahamonde— fueron asombrosos". De hecho, se recopilaron 65 piezas correspondientes a 34 temas románticos, lo que constituye la colección más completa reunida hasta la fecha. Los temas románticos fueron clasificados en ocho tipos: romances tradicionales (que provienen de los "romances viejos" del siglo XVII y que para el investigador son "de un alto valor histórico y literario"); romances de repertorio infantil; romances religiosos; romances vulgares popularizados; romances de pliego dieciochescos; corridos locales; canciones narrativas locales; y "alabador" de Navidad.

Entre las piezas más antiguas y tradicionales recopiladas, que incluso ya están desaparecidas en territorio español, se cuentan "Delgadina", "Bernal Francés", "Albanita", "Las señas del mando", "Blancaflor y Filomena", "La condesita" y "Las tres cautivas", entre otras.

El profesor hizo notar que la informante más destacada fue María Marta Oyarzo, de 73 años, de la localidad de Rilán (fallecida en 1997), quien sin duda ha sido la mejor conocedora del romancero encontrado en Chiloé y habría sido, en esos momentos, la mejor informante en cualquier lugar del mundo hispánico en que la tradición romántica estuviera todavía viva.

En el "Romancero General de Chiloé" se presenta además información del "Romancero tradicional en América" y notas importantes de la vigencia del "Romancero en Chile". Cabe recordar que el romancero se instauró en las tierras americanas, al mismo tiempo que la colonización española y portuguesa.

El libro cuenta con transcripciones musicales de Lothar Siemers Hernández y fue editado por Iberoamericana de Libros y Ediciones, en Madrid. La publicación será distribuida próximamente en librerías de la región y el país.



Fotografías y transcripciones musicales incluye el libro "Romancero General de Chiloé", que recoge investigaciones hechas por Maximiliano Trapero y Juan Bahamonde Cantin.

Realizaron acabada investigación sobre el romancero de Chiloé [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Realizaron acabada investigación sobre el romancero de Chiloé [artículo]. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)